

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 9

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

8025 Zürich, Talacker 42

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

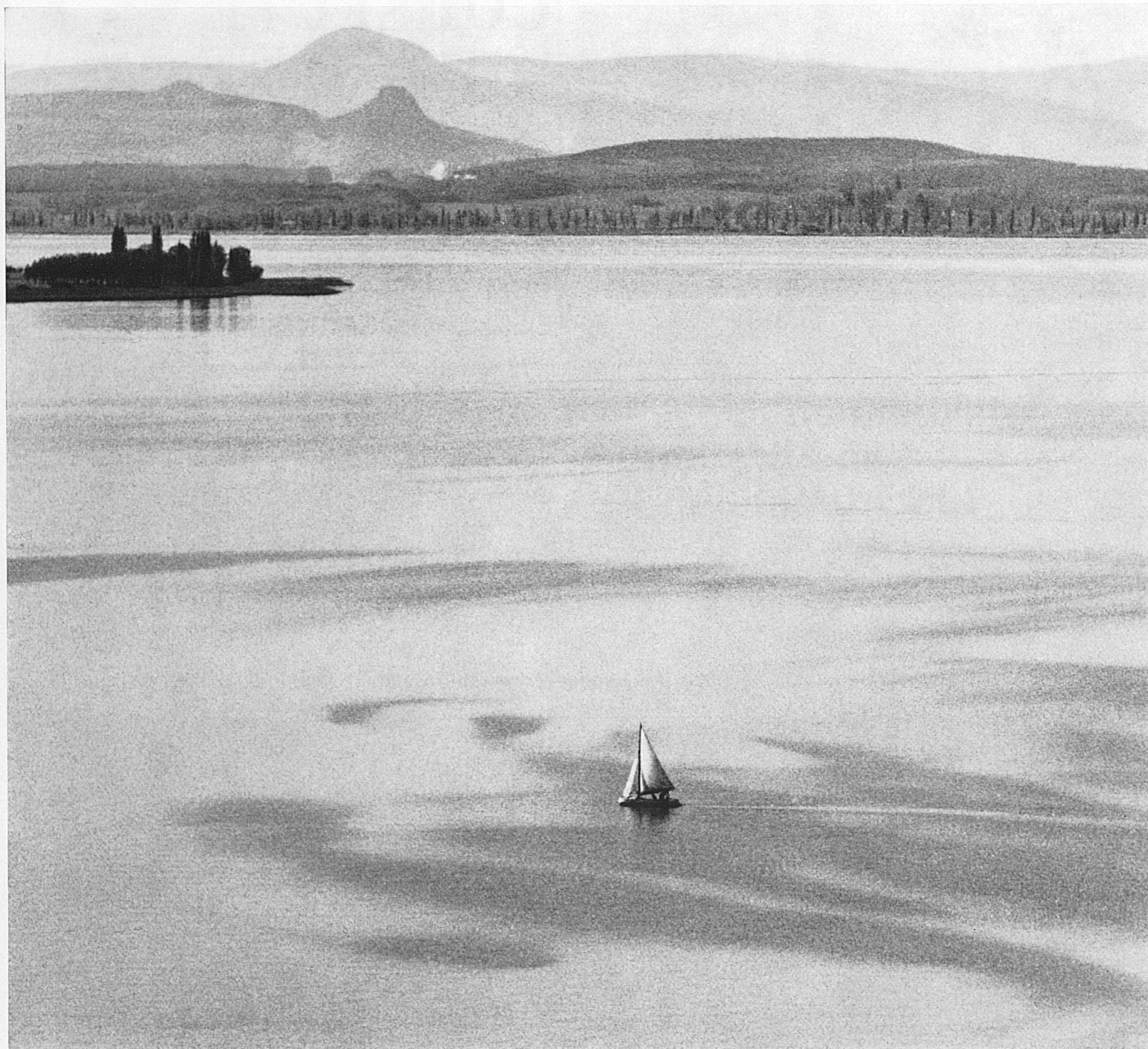
OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen und Schifffahrtsunternehmen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der schweizerischen Automobil-
verbände, des schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, chemins de fer privés, entreprises de navigation
et entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations suisses de l'auto-
mobilisme, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Jahresabonnement / Abonnement annuel / Abbonamento annuale Fr. 15.-
Postcheckkonto 80 - 5715

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by Büchler+Co AG
Inserate / Annonces / Annunci: Büchler-Inseratregie, 5084 Wabern-Bern



SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

SEPTEMBER / SEPTEMBRE 1964 37. JAHRGANG / 37^e ANNÉE

UNSER UMSCHLAGBILD: Zeichnung des
9jährigen Paul Labhart, Goldach/SG.
Pestalozzi-Zeichnungswettbewerb 1964.

◀ *Teleaufnahme von der Höhe der Schlösser
Arenenberg und Salenstein im Thurgau auf
den Untersee, aus einem herrlichen Wein-
und Wandergebiet der Ostschweiz hinüber
auf die deutsche Landzunge, hinter der
(links) das Becken des Zellersees liegt. Das
schweizerische Ufer des ganzen Bodensees
wartet jetzt im Herbst mit reichen Ausflugs-
möglichkeiten auf. Photo Giegel SVZ*

*Des collines que couronnent les châteaux
d'Arenenberg et de Salenstein, le téléobjectif
plonge sur le lac Inférieur – l'un des bras
du lac de Constance. Le promontoire qui
avance à gauche est en territoire allemand;
à l'arrière-plan, le bassin du Zellersee. –
Dans la douce lumière d'automne, toute la
rive suisse du lac de Constance, montueuse,
semée de vignobles, de vergers et de villages
plantureux, est particulièrement propice aux
excursions.*

*L'Untersee visto col teleobiettivo dai castelli
di Arenenberg e Salenstein nel Thurgau. Da
questa plaga della Svizzera orientale, pro-
duttrice di ottimi vini, ed ideale per escur-
sioni, la vista spazia sul promontorio tedesco,
dietro il quale si stende il bacino dello Zellers
see. D'autunno, tutta la riva elvetica del lago
di Costanza offre eccellenti possibilità d'e-
scursioni.*

*Telephoto shot out over the lower arm of
Lake Constance from Arenenberg and Salen-
stein Castles in Thurgau, one of eastern
Switzerland's famous wine-growing areas.
To the left behind the German headland in
the picture is Zeller Lake. The Swiss shore
of this border region is particularly attrac-
tive for hikes and excursions now in the au-
tumn season.*

